

Творческие задания обладают несомненным образовательным эффектом, т.к. опираются на положительные результаты учебной деятельности ребенка и вызывают сильные эмоции. Учащиеся приобретают опыт эмоционального отношения к своей деятельности, преломленный через систему ценностей личности. Они развивают умения подойти творчески к решению поставленной задачи и предоставляют свободу выбора действий, вариативность работы. Кроме того, творческие задания способствуют воспитанию аккуратности и опрятности у учащихся (одно из главных условий – работа должна быть чистой и аккуратной), укреплению взаимоотношений с родителями (допускается ограниченная помощь родителей). Данные задания помогают учителю в дальнейшей работе, являясь хорошим наглядным средством для объяснения нового материала.

Творческие задания достаточно разнообразны. Они могут представлять собой задания с элементами игры, соревнования, ситуации активного поиска решения проблемы.

Система познавательных заданий дает возможность реализовать деятельностный, проблемный, дифференцированный, индивидуальный, структурно-системный подходы к формированию познавательной активности.

Данный вид учебно-познавательной деятельности мотивирует учащихся к изучению иностранного языка. У школьников формируется положительное отношение к изучаемому учебному предмету. Учитель должен создавать необходимые условия для эффективной творческой работы на уроке, в таком случае материал должен быть понятным, доступным и соответствовать возрасту и уровню знаний учащихся.

Учитель и ученик должны сотрудничать под единым девизом: «Знать – уметь – творить – хотеть самосовершенствоваться и самореализовываться».

A. Saputo, A. A. Stepanov

THE USE OF DENGLISH AT THE BEGINNING OF THE PROCESS OF LEARNING GERMAN AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE

English is the most widely spoken language in the world. As it closely related to German, German became one of the most influenced languages by English. The linguistic phenomenon *Denglish* is one of the most vivid products of this interconnection. *Denglish* is a portmanteau of the German words *Deutsch* (German) and *Englisch* (English). The term is used to refer the strong influx of pseudo-English vocabulary into German.

We proceeded from the hypothesis that the notion of *Denglish* can be helpful for learning German as the second foreign language (after English). Our objectives were to reveal the reasons and the spheres of *Denglish*, examine and apply its special features in the process of learning, develop appropriate tasks, analyze

different opinions about the topic. We used the following methods: gathering, analyzing the information from different sources (self-studies, phrasebooks, online resources), creating the practical part of the research.

For reaching the aim we drew a comparison of German Anglicisms and Denglish in phonetics (German and English phonology rules), language (*Denglish Sprüche*, Denglish creations) and grammar (borrowed English grammar, nouns, adjectives, verbs, compounds). Then we prepared the list of frequently used Anglicisms, Denglish words and phrases united into 16 thematic categories (more than 400 examples from several German dictionaries).

We compiled the materials into the test and the survey, held them among the pupils of Minsk gymnasium № 6. The test contained 3 exercises. Exercise 1 included a German text and the task was to write down the words similar to English. Exercise 2 aimed at choosing the correct meaning of some Denglish 'creations'. In exercise 3 they had to match the Denglish sayings on the pictures with their correct meanings.

25 pupils participated in the experiment. They didn't learn German before. The results are presented as follows: we got 33 % of correct answers in exercise 1, exercise 2–48 %, exercise 3–52 %.

Analyzing the survey, we found out that the majority of the participants learnt about Denglish while completing the test (56 %). Most of them (48 %) have a positive attitude to Denglish influence on German, 52 % believe in its development in the future. The surveyed (48 %) admit the usefulness of Denglish for travellers and learners of German, while the minority (16 %, 24 % accordingly) don't see any practical benefit from it.

The results have confirmed the main idea of the research. Both Denglish and Anglicisms are essential parts of German, which are important for the purpose of maintenance of knowledge of language at a relevant level. Such language tendencies is the reflection of the changing processes in the modern society which are directed to the rapprochement of various cultures and peoples.

В. Спарш

К ПРОБЛЕМЕ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ НА ОСНОВЕ КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА

Чтение – это вид речевой деятельности, направленный на восприятие, активную переработку и извлечение информации, графически закодированной посредством системы того или иного языка. Это сложный когнитивно-развивающий процесс, в котором разные виды деятельности (прогнозирующей, когнитивной, эвристической) переплетаются в различных соотношениях и пропорциях. В этой связи обучение чтению как виду речевой деятельности целесообразно строить на основе коммуникативно-когнитивного подхода, который основывается на принципе сознательности в обучении, когда учащийся является активным участником процесса познания с его интересами, системой культурных и духовных ценностей.